

# SIEMENS

Hicom  
cordless EM

Gigaset active

Instruções de  
utilização

## **Atenção!**

Antes da colocação em serviço, é necessário ler as instruções de segurança da página 2 e 5.

### Instruções de segurança

#### Instruções para a utilização do terminal móvel

- O terminal móvel pode perturbar **aparelhos electrónicos**, por ex. dispositivos de medicina. Por isso é absolutamente necessário observar as **normas de segurança aplicáveis!**
- **Portadores de próteses auditivas** devem ter em conta antes de utilizar o terminal móvel que os sinais radioeléctricos se acoplam às próteses auditivas, podendo causar um zumbido desagradável.  
**Recomendação:** Microtelefone de cabeça Gigaset 2000H, ver página 63.

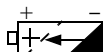
#### Instruções para a utilização de baterias

- **Utilizar apenas as baterias de NiCd ou NiMH autorizadas**, ver página 17.
- **Nunca utilizar baterias ou pilhas convencionais (não recarregáveis).** Estas baterias/pilhas podem causar curto-circuitos ou destruir-se (perigo). Tenha em conta as instruções das placas nos compartimentos do terminal móvel e da unidade de recarga.

##### Significado dos símbolos:

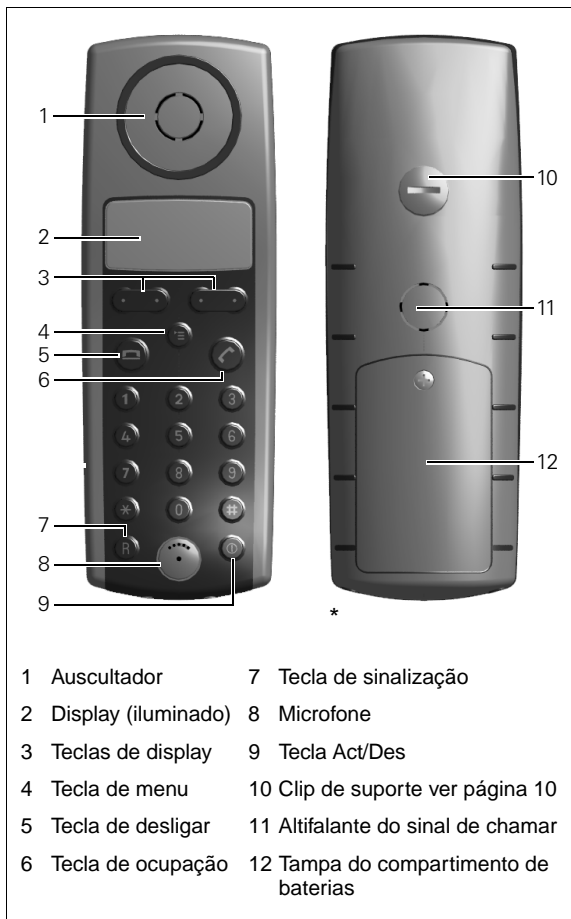


**Atenção!** Observe as instruções de segurança.



Utilizar apenas **baterias recarregáveis** e **observar a polaridade** correcta.

- **Não deitar** as baterias **na água** ou **no fogo**.
- **Não usar carregadores de outros fabricantes**, pois podem danificar as baterias.
- Observar também as **indicações na página 8 até 13 !**



**Figura 1: Elementos funcionais, componentes**

\* indica a variante sem marca Ex (Norma de protecção antideflagrante)

### Facilidades

#### Facilidades do terminal móvel DECT\*

- **Display gráfico iluminado** com indicação do estado de carga da bateria
- **Funções oferecidas dependendo do estado**
- **Repetição de marcação** para os últimos 5 números marcados
- **Lista telefónica** no terminal móvel para 100 registos
- **Confortável guia do utilizador** através de indicações no display em alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, português ou holandês  
**Programação da língua**, ver página 57
- **Marcação em bloco** com possibilidade de correcção
- **Atendimento automático\*\*** ao levantar da unidade de recarga
- **Função de bloqueio** das teclas
- Conforto de utilização ampliado através de **macros**
- **Autonomias com baterias NiCd:**
  - Até **7 horas de conversação**.
  - Até **70 horas em “stand-by”**.
- É possível a utilização de **baterias NiMH** para aumentar a autonomia\*\*\*
- Cada terminal móvel pode ser registado e utilizado em até **6 sistemas DECT**.

#### Facilidades do Hicom cordless EM

- **Chamadas internas e externas** em toda a rede radioelétrica de Hicom cordless EM
- Acessível para interno e externo sob **um número de chamada em toda a rede radioelétrica** (Roaming)
- **Transferência de chamada automática** de base para base na rede radioelétrica (Handover)
- **Rechamada automática** para chamadas internas
- **Transferência de chamadas** para extensões internas
- **Consulta** durante uma chamada
- **Uso das principais funções Hicom**, que não requerem telefones específicos de um sistema

\* DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunications

\*\* Comercializado no mercado internacional com **outros nomes**.

\*\*\* Não na versão Ex (Norma de protecção antideflagrante)

### Instruções de segurança adicionais para versão standard

#### Instruções para a utilização do terminal móvel

- O terminal móvel **não deve** ser utilizado e carregado em lugares com perigo de explosão.

#### Instruções para a utilização de baterias

- Utilizar apenas as baterias de NiCd ou NiMH autorizadas, ver página 17.



### Instruções de segurança adicionais para versão Ex

Este terminal móvel está equipado com o sistema antideflagrante do tipo "auto-segurança", segundo **EN 50014** e **EN 50020** para o funcionamento na zona de protecção contra explosões 1.

Assim que se suspeitar possíveis perturbações na segurança do equipamento (p. ex., devido a avarias externas, armazenamento incorrecto ou danos de transporte), o equipamento deve ser tirado de serviço e protegido contra uma nova colocação em serviço involuntária.

Em caso de manipulações no terminal móvel, é cancelada a autorização de funcionamento em lugares com perigo de explosão.

#### Instruções para a utilização do terminal móvel

- A utilização do terminal móvel com sistema antideflagrante pressupõe ao utilizador a observância das instruções de segurança normais para evitar a operação incorrecta do equipamento.
- O terminal móvel **não deve** ser carregado ou aberto em lugares com perigo de explosão.



A base/unidade de recarga deve ser instalada fora da área com perigo de explosão. Apenas o terminal móvel pode ser utilizado nestas zonas. O microtelefone de cabeça 2000H não pode ser utilizado em áreas com perigo de explosão.

#### Instruções para a utilização de baterias

- Utilizar apenas as baterias antideflagrantes fornecidas de fábrica, ver página 17.
- Baterias de outro tipo são estritamente proibidas. Estas baterias cancelam a protecção contra explosões, representando um grande risco à segurança.

## Índice

<b>Informações gerais</b> . . . . .	2
Elementos funcionais, componentes . . . . .	3
Facilidades . . . . .	4
Hicom cordless EM . . . . .	8
Condições ambientais . . . . .	8
Instruções gerais de utilização . . . . .	8
Alcance . . . . .	9
Abandonar a rede radioelétrica . . . . .	10
Montagem do clip de suporte . . . . .	10
Manutenção do terminal móvel . . . . .	10
Transferir o aparelho para terceiros/eliminá-lo . . . . .	10
Descrição do display . . . . .	11
Teclas de display . . . . .	12
Seleccionar funções . . . . .	13
<b>Colocação em serviço</b> . . . . .	15
Colocar as baterias no terminal móvel . . . . .	15
Carregar e utilizar as baterias . . . . .	16
Registar o terminal móvel no sistema . . . . .	19
Activar/desactivar o terminal móvel . . . . .	21
Activar/desactivar o bloqueio . . . . .	21
<b>Funções do telefone</b> . . . . .	22
Marcação interna . . . . .	22
Marcação externa . . . . .	23
Atender uma chamada . . . . .	23
Marcação em bloco interna/externa . . . . .	24
Repetição de marcação – últimos 5 números . . . . .	25
<b>Funções de comutação</b> . . . . .	27
Rechamada automática . . . . .	27
Transferir a chamada . . . . .	27
Consulta durante uma chamada . . . . .	28
Alternar entre 2 interlocutores . . . . .	28
Conferência . . . . .	29
Tabela de funções de códigos . . . . .	30

## Generalidades

<b>Lista telefónica</b> . . . . .	34
Introduzir letras/caracteres e dígitos . . . . .	34
Esquema – Menu adicional da lista telefónica . . . . .	36
Memorizar números . . . . .	36
Marcar número a partir da lista telefónica . . . . .	38
Alterar/Apagar/Indicar/ registos . . . . .	39
Apagar a lista telefónica . . . . .	40
Memória livre . . . . .	40
<b>Menu principal – Funções</b> . . . . .	41
Esquema – Menu principal . . . . .	41
Activar/Desactivar o bloqueio do telefone . . . . .	41
Macro . . . . .	43
Seleccionar base . . . . .	45
<b>Programações</b> . . . . .	47
Esquema – Programações . . . . .	47
Programações – Microtelefone, Sinal de chamar... . . . .	48
Programações da base . . . . .	49
Esquema – Programações locais . . . . .	51
Esquema – Sinais acústicos . . . . .	52
Sinais acústicos – Teclas, Bateria, Alcance ... . . . .	53
Serviços telefónicos . . . . .	54
Alterar o PIN do terminal móvel . . . . .	56
Programar a língua . . . . .	57
Repor o terminal móvel na programação de fábrica . . .	58
<b>Anexo</b> . . . . .	60
Eliminação de falhas . . . . .	60
Autorização . . . . .	61
Características técnicas . . . . .	61
Sinalizações acústicas . . . . .	62
Acessórios . . . . .	63
<b>Índice remissivo</b> . . . . .	64

## Informações gerais

### Hicom cordless EM

O sistema telefónico sem fios DECT Hicom<sup>®</sup> cordless EM é constituído por

- **comutação radiotelefónica** para Hicom 150 E / Hicom 150 H,
- até 16 **bases** (emissor/receptor),
- até 64 **terminais móveis 2000C** (telefones sem fios),
- e as **unidades de recarga Gigaset 2000L**.

### Condições ambientais



- Observar **as instruções de segurança na página 2 e 5!**
- O terminal móvel e a unidade de recarga não devem estar próximos a aparelhos electrónicos como, por ex., outros telefones, equipamentos de escritório, Hifi ou aparelhos microondas, a fim de evitar interferências mútuas.
- O terminal móvel ou a unidade de recarga não devem ser expostos directamente à radiação solar ou outras fontes de calor.
- O Gigaset active pode funcionar com temperaturas entre  $-10\text{ °C}$  e  $+40\text{ °C}$ .
- Proteger o terminal móvel e a unidade de recarga contra a humidade.
- Não utilizar o terminal móvel e a unidade de recarga em lugares com muito pó.

### Instruções gerais de utilização

- Estes equipamentos oferecem **alta segurança contra escuta**. Contudo, não é possível garantir protecção contra a escuta através de outros receptores radioeléctricos.
- Na utilização do terminal móvel diferencia-se basicamente entre
  - **funções de telefone/comutação**, por ex., durante chamadas e
  - **funções locais**, display activado.



## Informações gerais

- As funções locais também podem ser executadas na unidade de recarga.
- **As funções locais** podem **ser interrompidas** antes da memorização com a tecla de menu  ou com a **tecla de desligar** .
- Os registos na lista telefónica, todas as programações e seu PIN **não são apagados**, mesmo se **retirar as baterias**.
- A **indicação da taxação** no terminal móvel é efectuada como nos telefones optiset E.
- A operação numa base Gigaset é efectuada de acordo com as instruções do Gigaset.

## Alcance

- Dependendo das condições, o alcance **em campo aberto** é de até 300 m.
- O alcance **em edifícios** é de até 50 m (dependendo dos tipos de muros, tectos e solos).
- Se durante uma chamada **abandonar a área de cobertura de uma base do sistema**, ouve o sinal de alcance\* e o símbolo de aviso de alcance **▶▶▶▶** é indicado no display. A qualidade da ligação piora, principalmente quando se move. Voltar a aproximar-se de uma base, para melhorar a qualidade da ligação!
- **Ultrapassado o alcance**, a **ligação é cortada**, sendo isto indicado, por ex., através de Base 1 a piscar.
- Se tiver **constantemente problemas de alcance**, é favor consultar o administrador do sistema!

\* Em configuração de fábrica desactivado, activar/desactivar, ver página 53

## Informações gerais

### Abandonar a rede radioelétrica

- **Função poupa-energia integrada:** Ao abandonar a área de cobertura das bases com o **terminal móvel ligado**, as tentativas de sincronização ocorrem em intervalos cada vez mais longos – assim é prolongada autonomia do terminal móvel.  
Para que, ao regressar, o terminal móvel volte imediatamente a funcionar, deve “registá-lo de novo” o quanto antes: Premir a tecla Act/Des **até o display estar vazio**, premir de novo a tecla Act/Des **até ser indicado o estado Act**.
- Se deseja sair da rede radioelétrica com o seu terminal móvel, recomendamos desligá-lo para poupar as baterias.

### Montagem do clip de suporte

Pode montar o clip de suporte fornecido no terminal móvel. Retirar a tampa no lado posterior do terminal móvel, girando-a com uma moeda 90° para a esquerda. Colocar o pino fornecido nesta abertura e engatar, girando-o 90° para a direita.

Com este pino, o terminal móvel pode agora ser pendurado no clip de suporte.

### Manutenção do terminal móvel

Limpar o terminal móvel e a unidade de recarga com um pano húmido ou antiestático. Nunca usar um pano seco (carga e descarga estática) e **não utilizar meios de limpeza cáusticos**.

### Transferir o aparelho para terceiros/eliminá-lo

- Apenas transferir o seu terminal móvel para terceiros com o manual de instruções.
- Eliminar as baterias, os terminais móveis e as unidades de recarga com avarias como descrito nas instruções.

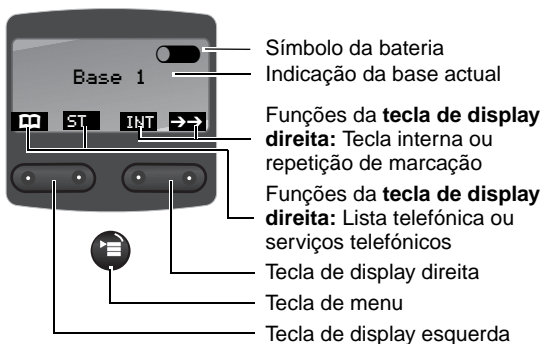
## Informações gerais

### Descrição do display

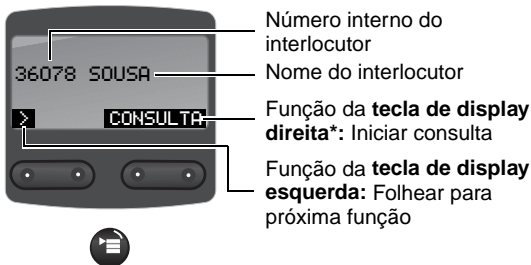
O terminal móvel está equipado com um display de 4 linhas, com 16 espaços cada. Dependendo da situação, são indicados no display:

- **Dígitos**, por ex. números marcados,
- **Textos**, por ex. base actual (sistema),
- **Símbolos**, por ex. símbolo de campainha ou bateria
- e na linha inferior as **funções actuais** de ambas as teclas de display.

### Display em estado activado (exemplo)



### Display durante uma chamada (exemplo)















\* A disposição depende do sistema!

## Informações gerais

### Teclas de display

As duas teclas de display encontram-se directamente abaixo do display. As funções actuais das teclas de display **dependem do estado** e são indicadas na linha inferior do display. Em cada tecla de display podem ser indicadas **uma** ou **duas funções**. No caso de **duas funções**, deve premir **no lado esquerdo ou direito** da tecla de display correspondente.

#### Significado das teclas de display

	Solicitar a lista telefónica	
	Serviços telefónicos (não relevante para cordless EM, ver pág. 54)	
	No cordless EM sem função	
	Repetição de marcação	
	Interromper o procedimento/ Voltar ao último nível superior de menu	
	Solicitar menu adicional/lista de macros	
		Seleccionar tópico do menu ou registo
		Folhear para a esquerda ou para a direita
	Apagar caracter	
	Confirmar a função/introdução	

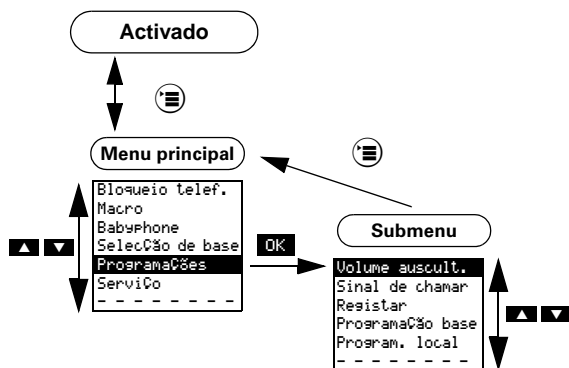
### Seleccionar funções

O **confortável guia do utilizador** através de **menus e instruções no display** possibilita uma utilização fácil e rápida de todas as facilidades do sistema.

**Programação da língua**, ver pág. 57.

**Segundo o estado** do terminal móvel, por ex., activado ou durante uma chamada, são oferecidas **diferentes funções**. Dado que a **oferta de funções depende do estado**, são apenas oferecidas as funções possíveis no respectivo estado.

### Seleccção de funções mediante menus (funções locais)



#### Tecla de menu para:

- Solicitar o menu principal (função local)
- Voltar ao estado de menu, até estado Act.
- Cancelar funções



#### Teclas de display para folhear para frente ou para trás dentro de cada menu.

Nestas instruções está indicada para cada procedimento a „**direcção mais rápida para folhear**“ !

OK

Tecla de display para confirmar a função seleccionada no momento.

## Informações gerais



**Tecla de display** para solicitar menus adicionais.



**Tecla de display** para cancelar funções/  
Voltar ao último nível superior de menu.



**Tecla de desligar** para terminar chamadas ou cancelar funções e **voltar ao estado Act.**

A função **seleccionada** é indicada com **fundo escuro**.

O **fim do menu** é representado por uma **linha pontilhada**. Se continuar a folhear, selecciona novamente a primeira função do menu. Ao premir a tecla de display **RETROC.** com “**linha**” **seleccionada**, volta ao menu superior ou ao estado Act.

### **Seleção da função através de códigos (funções de comutação)**

A maioria das funções de comutação, p. ex., Rechamada ou Intercalação, são executadas através de códigos.

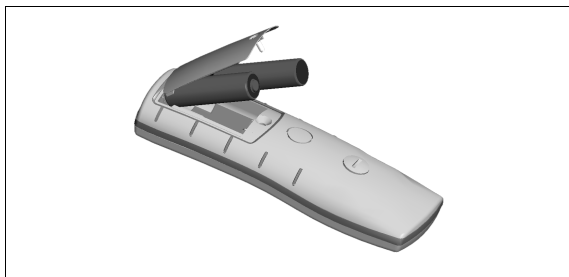
Na página 30 encontra uma tabela com todas as funções que podem ser executadas e os respectivos códigos.

## Colocação em serviço

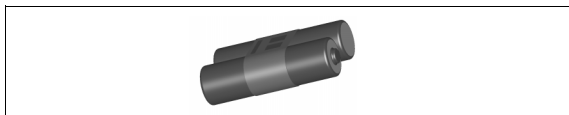
### Colocar as baterias no terminal móvel

#### Nota:

- Primeiro é necessário **ler as instruções de segurança da página 2 e 5!**
  - Utilizar apenas **baterias autorizadas**, não utilizar baterias normais (não recarregáveis) – ver pág. 17.
  - Apenas abrir o compartimento de baterias em lugares sem pó.
- 
- Segurar o terminal móvel com o **lado frontal para baixo** (ver **Figura 2**). Na parte inferior do terminal móvel encontra-se um compartimento para **2 baterias**.
  - Para abrir o compartimento de baterias, solte os parafusos da tampa e retire-a (ver **Figura 2**).
  - Coloque as duas baterias **fornecidas** no compartimento de baterias **como indicado na figura 2**. Observe a **polaridade correcta** das baterias, indicada também na **placa do compartimento**. Se **as baterias estiverem colocadas incorrectamente** o compartimento não fecha!
  - Reaperte os parafusos da **tampa**. A tampa deve engatar na extremidade inferior.



**Figura 2: Parte posterior do terminal móvel, compartimento de baterias aberto**




**Figura 3: Bateria da versão Ex (sistema antideflagrante)**





## Colocação em serviço

### Carregar e utilizar as baterias


As baterias fornecidas (NiCd) **não estão carregadas.**

Para carregar as baterias, colocar o terminal móvel na unidade de recarga Gigaset 2000L, com o teclado para frente ou para trás.

O processo de carga é sinalizado na unidade de recarga através da indicação luminosa . A carga também é indicada no display do terminal móvel através do símbolo de bateria:

-  Bateria quase vazia.
-  Bateria 33 % carregada.
-  Bateria 66 % carregada.
-  Bateria 100 % carregada.

#### Nota:

- Ao **carregar a bateria pela primeira vez**, recomendamos uma carga de **no mínimo 16 horas sem interrupções – independentemente do indicador de carga!**
- Para **conservar a capacidade completa das baterias durante um período o mais longo possível**, colocar o terminal móvel na unidade de recarga só quando as baterias **estão vazias** .
- As baterias aquecem durante a carga.
- Não deitar as baterias velhas ou defeituosas no lixo doméstico.

#### Tempos de carga das baterias:

Tipo	Tempo de carga no terminal móvel (horas)	Tempo de carga no compartimento de baterias de reserva (horas)
NiCd	4-5	24
NiMH, 1100 mAh	8-9	40



## Colocação em serviço

### Autonomia do terminal móvel:

Estes tempos só são alcançados **depois de ter carregado e descarregado as baterias algumas vezes!**

Tipo	Em "stand-by" (horas)	Conversa�o (horas)
NiCd, 600 mAh	até 70	até 7
NiMH, 1100 mAh	até 110	até 11
NiMH, 1300 mAh	até 130	até 13

### Baterias autorizadas para a versão standard (terminal móvel industrial):

NiCd	NiMH
Saft RC6	Sanyo HR-3 U (1300 mAh)
Panasonic P-60 AA/1P	GP GP120 AA HC
Philips R6 NC-P	Emmerich CE R 6
UCAR RC6	Energizer EMH-1100 AAC
Energizer Eveready XC 6	Varta VH 1101 AA
DAIMON ACCU 1000	
Sanyo N-3U	
Varta Accu Plus Ni-Cd 1,2V No. 5006	


### Baterias autorizadas para a versão Ex:

Na versão Ex (sistema antideflagrante) só podem ser utilizadas as baterias originais, C39165-A7019-B110.

Tipo	Em "stand-by" (horas)	Conversa�o (horas)
NiCd, 600 mAh	até 70	até 7

Em caso de utiliza o de outras baterias,   cancelada a autoriza o de funcionamento em lugares com perigo de explosão.

### **Nota relativa à utilização de baterias NiMH:**

Após colocar as baterias NiMH, recomenda-se carregar completamente o terminal móvel e depois descarregar através de uso, até ouvir o sinal de aviso da bateria. Durante este período de uso, não recolocar o terminal na unidade de recarga. Com este procedimento, a **indicação de carga**  do terminal móvel será adaptada à longa autonomia das baterias NiMH.

Depois disso, pode colocar o terminal móvel na unidade de recarga após cada utilização. O processo será **controlado electronicamente** para uma carga ideal das baterias.

### Registrar o terminal móvel no sistema

**Programação da língua** ver pág. 57.

Na primeira instalação, o administrador do sistema informa sobre o terminais que já estão registrados. Para ampliações do sistema, deve registrar os novos terminais móveis como é descrito a seguir.

- Em caso de **compra directa** da Siemens, chamar a Assistência Técnica da Siemens, em caso de **compra de um revendedor autorizado**, chamar o mesmo. Consultar o número e o código do sistema (de 8 dígitos) para cada terminal móvel, e solicitar a abertura da „janela de registo“ (p. ex., 10 minutos).
- **Registrar o terminal móvel no Hicom 150 E / Hicom 150 H:**



Ligar o terminal móvel com a tecla Act./Des. – *no 1º registo o display indica Registrar? / no 2º registo, pisca, p. ex., Base 1\**.



Premir a tecla de menu – *é indicado o menu principal.*



Programacoes

OK

Com a tecla de display esquerda, folhear até seleccionar Pro-gramações e confirmar com a tecla de display direita.



Registrar

OK

Com a tecla de display esquerda, folhear até Registrar e confirmar.

Base 1

OK

confirmar, p. ex., Base 1\* para registrar como Sistema 1.

Se necessário, seleccionar outra base/outro sistema com a tecla de display.

Introduzir  
código sistema:

*No display é indicado Introduzir código sistema:*

\* Ver nota "Base/Sistema" página 20

## Colocação em serviço

p. ex.

① ② ③...

\*\*\*\*\*

OK

Base 1

«««»»»

Base 1

Introduzir o código do sistema (de 8 dígitos) do terminal móvel e confirmar com a tecla de display – *são indicados \* em vez de dígitos.*

Se necessário, corrigir com as teclas de display

< > e .

p. ex., é indicado Base 1\*

Quando for indicado brevemente o símbolo de campainha (pode durar até 30 segundos), o terminal móvel está registado.

Se esta indicação permanecer no display, o terminal móvel está pronto para a utilização.

### Nota:

- **Base/Sistema:** Em cordless EM os terminais móveis não são registados em bases (estações de base), mas no sistema Hicom 150 E / Hicom 150 H. A indicação de display Base significa **aqui sempre sistema DECT\*\*.**
- Se o registo não teve êxito, **não** é indicado o sinal de campainha.

\* Ver nota "Base/Sistema"

\*\* DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunications

## Colocação em serviço

### Activar/desactivar o terminal móvel

- **Desactivado:** Display vazio – **não serão recebidas chamadas!**
- **Activado:** O display indica, por ex., **Base 1** – requisito para todas as funções do telefone, **estado de funcionamento normal!**

#### Activar o terminal móvel:



Premir a tecla Act/Des - *ouve o sinal de confirmação.*  
Display em estado activado, ver página 11.

#### Desactivar o terminal móvel:



Premir a tecla Act/Des, até o display ficar vazio – *ouve o sinal de confirmação.*

### Activar/desactivar o bloqueio

Com esta função pode proteger o terminal móvel **contra marcação involuntária**, por ex., quando este estiver no bolso. As **chamadas** também são **sinalizadas** quando esta função está activada e podem ser recebidas normalmente.

**Requisito:** o terminal móvel está activado!

#### Activar o bloqueio:



Premir a tecla Act/Des **por menos de 1 segundo.**

Teclado  
bloqueado

Display em estado de bloqueio.

#### Desactivar o bloqueio:

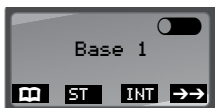


Premir **brevemente** a tecla Act/Des – display em estado Act, ver página 11.

#### Nota:

Se premir a tecla Act/Des por demasiado tempo, o terminal móvel é totalmente desligado.

## Funções do telefone



Esta **indicação de display em estado activado** é condição e estado inicial para todas as funções de telefone, ver também „Alcance“ pág. 9. Também pode aparecer Base 2, 3, 4, 5 ou 6, dependendo da base actual (sistema).

### Nota:

- Durante o estabelecimento da chamada ou durante uma chamada pode solicitar a lista de macros com a tecla de menu (☰) ou a tecla de display (☰+) e iniciar seus macros.
- Todas as funções que são **terminadas com a tecla de desligar** (☎) também podem ser terminadas **colocando o terminal móvel na unidade de recarga**.
- Todas as funções podem ser **interrompidas com a tecla de desligar** (☎).

## Marcação interna



Premir a tecla de ocupação – o *número próprio de display* é indicado no display.



Marcar o número interno ao ouvir o sinal de marcar – os *dígitos introduzidos* são indicados.

Ver também **a nota!**

### Chamada

Falar – *são indicados o número e o nome do interlocutor*.

### Terminar a comunicação



Premir a tecla de desligar **ou** colocar o terminal móvel na unidade de recarga.

### Nota:

O número marcado é memorizado automaticamente para a repetição de marcação, ver pág. 25.

## Funções do telefone

### Marcação externa



Premir a tecla de ocupação – o número próprio de display é indicado no display.

#### Código externo

p. ex.



Ao ouvir o sinal de marcar, introduzir o “código externo”, por ex., “0”.

Marcar número externo – os dígitos introduzidos são indicados.

Ver também **a nota!**

#### Chamada

Falar.

#### Terminar a chamada



Premir a tecla de desligar **ou** colocar o terminal móvel na unidade de recarga.

#### Nota:

O número marcado é memorizado automaticamente para a repetição de marcação.

### Atender uma chamada

**Ouve o sinal de chamar** no terminal móvel, e dependendo da extensão (interna/externa), é indicado o número e o nome do chamador (como nos telefones optiset)!

- O terminal móvel **está na unidade de recarga:**



**Basta** retirar o terminal móvel da unidade de recarga\*.

**ou**

- O terminal móvel **não está na unidade de recarga:**



Premir a tecla de ocupação.

#### Terminar a chamada



Premir a tecla de desligar **ou** colocar o terminal móvel na unidade de recarga.

\* Só se “Atendimento automático da chamada” estiver activado – ver também página 51!




## Funções do telefone

### Marcação em bloco interna/externa

A marcação em bloco significa: introduzir primeiro o número (máx. 32 dígitos), corrigi-lo se necessário e, em seguida, premir a tecla de ocupação para marcar.



Introduzir o número interno **ou** “código externo”, por ex. “0” e número externo.

Se necessário, corrigir as introduções com as teclas de display   e .



Premir a tecla de ocupação (dentro de 30 segundos) – *o número introduzido é marcado.*

### Terminar a chamada



Premir a tecla de desligar **ou** colocar o terminal móvel na unidade de recarga.

#### Nota:

Consultar também notas sobre “Marcação interna/externa”, ver pág. 22 e 23.



## Funções do telefone

### Repetição de marcação – últimos 5 números

Marcou um **número**, mas o interlocutor está ocupado ou não atende: premir a **tecla de desligar**. Os últimos **5 números** marcados (até 32 dígitos) são sempre **memorizados automaticamente**.

#### Marcar o número memorizado



Premir a tecla de display – *são indicados os 3 primeiros números da repetição de marcação*.



Se necessário, folhear com as teclas de display até o número desejado.



Premir a tecla de ocupação – *o número seleccionado será marcado*.

#### Memorizar números na lista telefónica



Premir a tecla de display.



Folhear até o número desejado.



Premir a tecla de display.



Folhear até Memorizar numero e confirmar.

Memorizar numero



#### Nomes

Introduzir o nome (no máx. 16 caracteres).  
(ver pág. 34)



Premir a tecla de display.

Salvar resisto

Confirmar Salvar resisto.









Resisto  
memorizado

Resisto memorizado  
*é indicado por ca. 2 segundos*.




## Funções do telefone

### Alterar um número



 Premir a tecla de display.  
 Folhear até o número desejado.





 Premir a tecla de display.  
 Folhear até **Alterar numero** e confirmar.  
 **Alterar numero**  
 OK

  Alterar o número.

 Premir a tecla de display.  
 **Salvar resisto** Confirmar **Salvar resisto** – **Resisto alterado** é indicado por ca. 2 segundos.  
 OK



### Apagar um número





 Premir a tecla de display.  
 Folhear até o número desejado.

 Premir a tecla de display.  
 Folhear até **Apagar numero** e confirmar – **Resisto apagado** é indicado por ca. 2 segundos.  
 **Apagar numero**  
 OK

### Indicar um número

Serão indicados **todos os dígitos** (até 32) do número.

 Premir a tecla de display.  
 Folhear até o número desejado.

 Premir a tecla de display.  
 Folhear até **Indicar numero** e confirmar.  
 **Indicar numero**  
 OK

Com a tecla de display **RETROC.** volta à repetição de marcação.

## Funções de comutação

**Requisito:** A função desejada está programada!

### Rechamada automática

Se o **interlocutor interno** desejado está ocupado ou não atende, pode memorizar uma chamada automática.

**Memorizar chamada:**

Ⓡ Premir a tecla de sinalização.

\* 5 8 Introduzir o código.

**Apagar chamadas:**


⊞ 5 8 Introduzir o código.


**Nota:**

- A **chamada é executada** quando o interlocutor
  - voltar a ficar livre ou
  - tiver utilizado seu telefone.
- Podem ser **memorizadas 5 chamadas**.  
Se já existirem 5 chamadas memorizadas para o interlocutor chamado, não é possível memorizar mais uma.

### Transferir a chamada

Atendeu uma chamada externa e deseja transferi-la para outro interlocutor:

Ⓡ  Premir a tecla de sinalização e marcar **imediatamente** o número do interlocutor.

 Esperar até que o interlocutor atenda ou premir imediatamente a tecla de desligar.

**Cancelar a transferência:**

Ⓡ Premir a tecla de sinalização.

**Nota:**

Se a chamada transferida não for atendida, recebe uma "Chamada de retorno" automática.

## Funções de comutação

### Consulta durante uma chamada

Está numa chamada interna ou externa e deseja consultar um interlocutor interno ou externo:



Premir a tecla de sinalização e marcar **imediatamente** o número do interlocutor. Efectuar a consulta.

### Cancelar a rechamada:



Premir a tecla de sinalização.


### Alternar entre 2 interlocutores

Durante uma consulta, pode falar alternadamente com os dois interlocutores:



Introduzir o código.

Ao introduzir novamente o código

, pode alternar entre os dois interlocutores.

#### Nota:

- Não é possível alternar com um **sistema de correio de voz**.
- Ao pousar, termina a função. Se ainda houver um interlocutor em espera, recebe uma chamada de retorno automática.

## Funções de comutação

### Conferência

Com esta função pode estabelecer uma conferência com **até 5 interlocutores**.

Está a numa chamada e deseja incluir mais um interlocutor na conferência:



Premir a tecla de sinalização e marcar **imediatamente** o número do interlocutor.





Premir a tecla de sinalização.



Introduzir o código para "Conferência" – *é indicada a quantidade actual de interlocutores, p. ex. „3“; todos os 3 interlocutores estão ligados.*

#### Pode agora

- **Incluir outros interlocutores:** Repetir o procedimento.
- **Terminar a conferência:** Premir  .

## Funções de comutação

### Tabela de funções de códigos

Como noutros telefones Hicom, também pode executar as seguintes funções introduzindo códigos. Os códigos do seu sistema podem diferir dos códigos standard aqui indicados, se necessário, consultar o administrador do sistema.

Uma função **executada com êxito** é sinalizada através do **signal de confirmação**. Do contrário, ouve um sinal de erro, ver também pág. 62.

Pode também **memorizar as funções utilizadas com frequência** como macro (ver pág. 43) **ou** como "Função ST" (ver pág. 54), dependendo do **estado do terminal móvel** ao iniciar a função. Por isso, as funções na tabela seguinte estão designadas com **(macro)** ou **ST**, dependendo do tipo de memorização.

Funções <sup>1)</sup>	Código standard	Código específico do sistema <sup>2)</sup>
<b>Atender chamada em espera (macro)</b> Atender uma (segunda) chamada em espera. <b>Anklopfen verhindern erlauben</b>	Ⓜ★55 #490 ★490	
<b>Não incomodar</b> Act <b>ST</b> Des Bloqueia as chamadas de entrada temporariamente.	★97 #97	
<b>Desvio</b> Act <b>ST</b> Todas as chamadas Só chamadas externas Só chamadas internas Desvio Des Desviar chamadas para outro telefone.	★11 + n <sup>o</sup> ★12 + n <sup>o</sup> ★13 + n <sup>o</sup> #1	
<b>Distribuição de chamadas (ACD)</b> <b>ST</b> Registrar (início do turno) Cancelar (fim do turno) Cancelar temporariamente Registrar de novo após cancelar Consultar tempo pós-processam. Tempo pós-proc. registrar de novo Serviço nocturno ACDact. des. Distribuir as chamadas num team.	★401 #401 ★402 #402 ★403 #403 ★404 #404	
<b>Serviço associado</b> <b>ST</b> Activar ou desactivar para outros telefones.	★83+ Interlocutor+ Serviços-Procedimento ...	

## Funções de comutação

Funções <sup>1)</sup>	Código standard	Código específico do sistema <sup>2)</sup>
<b>Marcação associada</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Estabelecer ligações para outros telefones.	✱67+ Interlocutor+ Número	
<b>Intercalar</b> (macro) Inserir-se numa linha ocupada e falar.	(R)✱62	
<b>Babyphone, Supervisão de sala</b> (sistema) <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Para a supervisão acústica de uma determinada sala.	✱88	
<b>Repor serviços para a base própria</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Repor as funções activadas.	#0	
<b>Mensagem directa</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Enviar uma mensagem através do altifalante do interlocutor.	✱80 + n <sup>o</sup>	
<b>Identificação</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Solicitar ao operador a identificação do chamador externo. Esta facilidade deve ser registada pelo operador.	✱84	
<b>Texto Info</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> <b>Enviar</b>  <b>Apagar</b> (Textos enviados/recebidos) <b>Apagar</b> (Textos enviados) <b>Apagar</b> (Textos recebidos) <b>Chamar o emissor</b> Enviar textos pré-definidos (só no optiset E com display).	✱68 + n <sup>o</sup> +N <sup>o</sup> texto #680 #681 #682 #683	
<b>Conferência</b> (até 5 particip.) (macro) <b>Activar</b> <b>Terminar</b> Incluir outros interlocutores numa chamada.	(R)✱3 #3	
<b>Marcação abreviada</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Marcar números abreviados memorizados de forma central.	✱7+N <sup>o</sup> abrev.	
<b>Libertar linha</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Libertar linhas externas ocupadas (as chamadas activas nesta linha serão cortadas).	✱43	
<b>Alternar</b> (macro) Alternar entre duas chamadas.	✱2	

## Funções de comutação

Funções <sup>1)</sup>	Código standard	Código específico do sistema <sup>2)</sup>
<b>Marcação MF</b> (multifrequência) <b>(macro)</b> Enviar sinais MF.	*53	
<b>Serviço nocturnoact.</b> <b>ST</b>  <b>des.</b> Desviar todas as chamadas para um destino fixo.	*44+* ou n <sup>o</sup> #44	
<b>Parquear</b> <b>(macro)</b>  <b>Tirar do parque</b> Reter chamadas e atendê-las em outros telefones.	*56+Pos. parque #56+Pos. parque	
<b>Procura de pessoas Responder</b> <b>ST</b> Procurar pessoas através de receptores de bolso atribuídos.	*45 + n <sup>o</sup> #45 + n <sup>o</sup>	
<b>Código do projecto</b> <b>ST</b> Atribuir a taxação de chamadas a determinados projectos.	*60+ Cód.[+#]	
<b>Rechamada Activar Apagar</b> <b>(macro)</b> Memorizar uma rechamada automática, ver também pág. 27.	Ⓜ*58 #58	
<b>Suprimir a indicação do n<sup>o</sup> act.</b> <b>ST</b> <b>des.</b> Seu número/nome não será indicado no display da pessoa chamada.	*86 #86	
<b>Atribuir número</b> <b>ST</b> Atribuir um outro número à linha própria, o qual será indicado no display da pessoa chamada.	*41+ N <sup>o</sup>	
<b>Sinalização acústica act.</b> <b>ST</b> <b>des.</b> Sinalizar e atender as chamadas também em outros telefones.	*81 + n <sup>o</sup> #81	
<b>Linha colectiva/ Chamada de grupo</b> <b>ST</b> <b>Activar</b> <b>Desactivar</b> As chamadas para a linha colectiva/ chamadas de grupo não serão mais sinalizadas na extensão excluída. Linha colectiva (os telefones tocam um após o outro). Chamada de grupo (os telefones tocam ao mesmo tempo).	*85 #85	



## Funções de comutação

Funções <sup>1)</sup>	Código standard	Código específico do sistema <sup>2)</sup>
<b>Interruptor, premir act. des.</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Para activar/desactivar determinados equipamentos (p. ex. relés).	*90 #90	
<b>Sinalização para a rede (Flash)</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Para utilizar facilidades também através de linhas analógicas, antes da marcação do número deve ser enviado um sinal à linha.	*51	
<b>Telefone,desbloquear (sistema) bloquear</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> <b>Definir o código de bloqueio</b> Proteger contra a utilização não autorizada.	*66 #66 *93	
<b>Serviço de dados telefónicos</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Controlo do computador com telefone.	*42	
<b>Compromisso, introduzir apagar</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Introduzir um compromisso único para as próximas 24 horas através do telefone.	*46 #46	
<b>Porteiro eléctrico por DTMF, autorizar bloquear</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Autorizar a activação do porteiro eléctrico por código.	*89 + n <sup>o</sup> +código #89 + n <sup>o</sup> +código	
<b>Trinco eléctrico pela caixa de adaptador (macro)</b> Activar porteiro eléctrico pelo telefone.	*61 + n <sup>o</sup>	
<b>Captura selectiva</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Atender chamadas para um outro telefone no telefone próprio.	*59 + n <sup>o</sup>	
<b>Captura em grupo</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Atender chamadas para telefones dentro de um grupo de captura no telefone próprio.	*57	
<b>Retomar uma chamada externa da retenção</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ST</span> Atender uma chamada externa colocada em retenção na linha atribuída.	*63+cód. linha	

<sup>1)</sup> Se autorizado (se necessário, consultar o administrador do sistema).

<sup>2)</sup> Nesta coluna pode introduzir os códigos que são válidos no seu sistema.

## Lista telefónica

O terminal móvel tem uma lista telefónica para a memorização de até 100 registos, ver também a nota na página 44. Os números memorizados podem ser marcados, alterados ou apagados sempre que desejado. Os números memorizados podem ser marcados e alterados ou apagados a qualquer altura. Se bloquear o terminal móvel, também bloqueia o acesso à lista telefónica.

### Nota:

Na lista telefónica também podem ser incluídos números da memória de repetição de marcação, ver pág. 25.

## Introduzir letras/caracteres e dígitos

Em cada tecla estão indicadas respectivamente 3 ou 4 letras/caracteres. No “0” encontra o **espaço**, o **ponto** e o **hífen**.

Para outros caracteres especiais ver „Esquema – Ocupação das teclas“ pág. 35.

Ao memorizar um registo, introduzir **o nome na 1ª linha e o número na 2ª e 3ª linha**.

### ● Introduzir nomes (1ª linha, até 16 caracteres)

#### Introduzir letras

Premir a tecla da letra correspondente **1, 2, 3 ou 4 vezes** – dependendo da **posição** da letra na tecla – ou premir a tecla sem soltar, ver também „Esquema – Ocupação das teclas“ pág. 35.

Com a tecla (⊛) muda de **minúscula para maiúscula** para uma letra.

#### Introduzir dígitos

Ao introduzir um nome também pode utilizar dígitos.

Premir a tecla correspondente **4 ou 5 vezes em rápida sucessão** conforme a quantidade de letras na tecla de dígitos.

#### Introduzir caracteres especiais

Introduzir caracteres especiais premindo repetidamente (até 8 vezes) a tecla correspondente, segundo o esquema – ocupação das teclas.

# Lista telefónica

## Esquema – Ocupação das teclas


Tecla	1ª pressão	2ª pressão	3ª pressão	4ª pressão	5ª pressão	6ª pressão	7ª pressão	8ª pressão
①	ä	ö	ü	ß	1	,		
② ABC	a	b	c	2	ä	à	â	ç
③ DEF	d	e	f	3	ë	é	è	ê
④ GHI	g	h	i	4	ï	î		
⑤ JKL	j	k	l	5				
⑥ MNO	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ô
⑦ PQRS	p	q	r	s	7	ß		
⑧ TUV	t	u	v	8	ü	ú	ù	û
⑨ WXYZ	w	x	y	z	9			
⑩ 0	␣*)	.	-	0	+	:	?	!
* A→A	a → A	*	/	(	)	=	&	@
#	#							

\*) Espaço será introduzido



### Nota:

Os registos na lista telefónica são automaticamente organizados em ordem alfabética. “Nomes” que começam com “\*” ou “#” são memorizados antes do “A”.


### ● Introduzir números (2ª e 3ª linha)

Após a introdução do nome, premir a tecla de display  e introduzir o número (de até 32 dígitos) com as teclas de números.

### ● Corrigir/Apagar registos (1ª, 2ª e 3ª linha)

O cursor é **deslocado** de um caractere para o próximo com as teclas de display  ou .

Um caractere é sempre **introduzido** à esquerda do cursor.








O caractere à esquerda do cursor pode ser **apagado** com a tecla de display .

## Lista telefónica

### Esquema – Menu adicional da lista telefónica

Menu adicional	Explicação/Notas
Marcar número	ver pág. 38
Novo registo	ver pág. 36
– Salvar registo	ver pág. 39
– Inserir elemento	ver pág. 37
– Indicar elemento	ver pág. 37
– Verificar elemento	ver pág. 37
– Cancelar	para cancelar uma função.
Alterar registo	ver pág. 39
Apagar registo	ver pág. 39
Indicar registo	ver pág. 39
Enviar registo	não relevante para cordless EM.
Apagar a lista telefónica	ver pág. 40
Enviar a lista telefónica	não relevante para cordless EM.
Memória livre	ver pág. 40



### Memorizar números

-  Premir a tecla de display – *É indicada a lista telefónica.*
-  Premir a tecla de display.
-  Folhear com a tecla de display até
- Novo registo** Novo registo
- OK** e confirmar.
- Nome** Introduzir o nome (só na 1ª linha, no máx. 16 caracteres).  
Introduzir as letras/caracteres e corrigir, ver pág. 34 e 35.
-  Passar para o campo de introdução do número.
- Nº de telefone** Introduzir o número correspondente (2ª e 3ª linha, no máx. 32 caracteres)
- Introduzir o devido código na frente dos números externos, p. ex. „0“.
  - Se necessário, verificar o registo, ver pág. 37.
-  Premir a tecla de display.
- Salvar registo** Confirmar Salvar registo.
- OK**
-  ou  Voltar à indicação superior.

## Lista telefónica



### Inserir elemento:

Ao introduzir o número, pode inserir uma pausa de de marcação, p. ex. após marcar o prefixo internacional.

	Premir a tecla de display.
	Folhear até <b>Introd. elemento</b> e confirmar.
<b>Introd. elemento</b>	
<b>OK</b>	
<b>Pausa</b>	Confirmar <b>Pausa</b> – é inserido um „P“ no número.
<b>OK</b>	

### Indicar elemento:



Ao introduzir ou alterar um número, pode solicitar a indicação do significado do caractere seleccionado.

	Premir a tecla de display.
	Folhear até <b>Indicar elemento</b> e confirmar – lê a explicação no display:
<b>Indicar elemento</b>	Elemento "P": Pausa de marcação.
<b>OK</b>	

### Verificar o número quanto a registo duplo:

Para evitar que um número seja registado várias vezes na lista telefónica, pode verificar o novo número antes de memoriza-lo.

**Requisito:** Executou a função Novo registo até a introdução do número.

	Premir a tecla de display.
	Folhear até <b>Ver.consistência</b> e confirmar – é realizada a verificação.
<b>Ver.consistência</b>	
<b>OK</b>	

p. ex.

Não existe  
registo idêntico

É indicado **Não existe registo idêntico** ou o nome de um número idêntico.

<b>RETROC.</b>	Premir a tecla de display – é indicado o registo verificado. <b>Alterar ou salvar o registo</b> como explicado na página 36.
----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Lista telefónica

### Marcar número a partir da lista telefónica

**Requisito:** Número foi memorizado e **terminal móvel está activado** – não está numa chamada.



Premir a tecla de display – *são indicados os primeiros nomes (em ordem alfabética) da lista telefónica, o nome na 1ª linha está seleccionado (fundo escuro).*



**ou**

p. ex. **6**

Folhear até o nome desejado


**ou**

introduzir a primeira letra, ver página 34.



Levantar - Premir tecla de ocupação – *o número correspondente é indicado e marcado.*

#### **Nota:**

Também pode solicitar a função “Lista telefónica” e marcar um número através do menu adicional  “Marcar número”.

### Alterar/Apagar/Indicar/ registos

Os registos memorizados – números e/ou nomes – podem ser alterados, apagados, ou indicados.



Premir a tecla de display – *são indicados os primeiros nomes.*



Folhear até o registo desejado.

#### ● Alterar registo:



Premir a tecla de display.



Folhear até **Alterar registo** e confirmar.

Alterar registo

OK

p. ex.

SOUSA

Nome a piscar.



p. ex. alterar **nome**.



Passar para o **número** e alterar.



Premir a tecla de display.

Salvar registo

Confirmar **Salvar registo**.

OK

#### ● Apagar registo:



Premir a tecla de display.



Folhear até

Apagar registo

**Apagar registo** e confirmar.

OK

#### ● Indicar registo:



Premir a tecla de display.



Folhear até

Indicar registo

**Indicar registo** e confirmar.






OK

Com **RETROC.** salta para o menu superior.

## Lista telefónica






### Apagar a lista telefónica

Pode apagar a **lista telefónica completa**, por ex. antes de transferir o terminal móvel para outro utilizador. Esta função está adicionalmente protegida através do PIN do terminal móvel.

	Premir a tecla de display.
	Premir a tecla de display.
	Folhear até
Apag. lista tel.	Apag. lista tel. e
OK	confirmar.
<b>PIN</b>	Introduzir o <b>PIN do terminal móvel</b>
OK	e confirmar.
Apagar todos os registos ?	Cancelar: Premir a tecla de display <b>NÃO</b> .
<b>SIM</b>	Premir a tecla de display – Todos os registos apagados é indicado por ca. 2 segundos.
 ou 	Voltar para a indicação superior.

### Memória livre

Pode solicitar a indicação percentual da memória que ainda está livre no seu terminal móvel.

	Premir a tecla de display.
	Premir a tecla de display.
	Folhear até
Memória livre	Memória livre e
OK	confirmar.
p. ex.	P. ex.
Capacid.memória: 85% livre	Capacid.memória: 85% livre é indicado por ca. 2 segundos.
 ou 	Voltar para a indicação superior.



## Menu principal – Funções

### Esquema – Menu principal

Menu principal	Explicação/Notas
Bloqueio do telefone	ver pág. 41
Macro	ver pág. 43
Babyphone	Função não pode ser utilizada, consultar porém as Funções de códigos, página 30
Seleção de base	ver pág. 45
Programações	ver pág. 47
Serviço	Não relevante para cordless EM

### Activar/Desactivar o bloqueio do telefone

As **chamadas de entrada** são sinalizadas e podem ser atendidas ou, p. ex., transferidas.

Com esta função, são **bloqueados**:

- Marcação de números internos e externos
- Acesso à lista telefónica
- Marcação em bloco
- Solicitar menu de função (excepto “Cancelar bloqueio do telefone”)



Premir a tecla de menu.

**Bloqueio telef.**

Confirmar Bloqueio telef..

**OK**

**PIN**, p. ex.

Introduzir o

**0 0 0 0**

**PIN do terminal móvel**

e confirmar.

**OK**

**De fábrica**, está programado “**0000**” como PIN!

**Bloq. act./des.**

Confirmar Bloq. act./des..

**OK**

**ACTIVAR**

Premir a tecla de display correspondente.

**ou**

**DESACT.**








**OK**

Confirmar a programação (memorizar).










### Número directo para bloqueio do terminal móvel

É possível memorizar **um** número externo directo, que pode ser marcado quando o terminal móvel está bloqueado. Este número directo pode ser, p. ex., um número onde pode ser alcançado quando estiver ausente.

#### Indicar ou memorizar o número directo

-  Premir a tecla de menu.
- Bloqueio telef.** Confirmar Bloqueio telef..  
**OK**
- PIN**, p. ex. Introduzir o **PIN** e confirmar.  
**De fábrica**, está programado “**0000**” como PIN!
-    
- OK**
-  ou  Folhear até **Nr. directo** e confirmar.
- Nr. directo**
- OK**
- Número directo** Introduzir o número directo
- Para números externos, introduzir o “código externo”, p. ex. „**0**“.
  - Através do menu adicional, pode memorizar o registo e introduzir elementos (ver pág. 36 e 37).
- OK** Confirmar a programação.

#### Apagar o número directo

-  Premir a tecla de menu.
- Bloqueio telef.** Confirmar Bloqueio telef..  
**OK**
- PIN**, p. ex. Introduzir o **PIN** e confirmar.  
**De fábrica**, está programado “**0000**” como PIN!
-    
- OK**
-  ou  Folhear até **Nr. directo** e confirmar.
- Nr. directo**
- OK**
- 
- Apagar o número directo (Função de introdução, ver pág. 34).
-  Premir a tecla de display.
- Salvar resisto** Confirmar Salvar resisto
- OK**

## Menu principal – Funções

### Macro

Os macros facilitam a execução de sequências de teclas mais longas, p. ex., para activar a Rechamada automática ou outras funções de código.

Memoriza uma função (sequência de teclas) com um nome desejado, que é inserido na lista de macros. Ao confirmar este nome, pode executar a função rapidamente – ver „Iniciar macro“ pág. 44.

### Menu adicional de macro

As seguintes funções estão à disposição:

Iniciar

Novo registo

Alterar registo

Apagar registo

Indicar registo

Enviar registo (não pode ser utilizada em cordless EM)

Apagar memória

Enviar memória (não pode ser utilizada em cordless EM)

Macros sistema (não pode ser utilizada em cordless EM)

Memória livre

### Memorizar macro – Novo registo

Ao memorizar um macro, tem à disposição um campo para “Nome” e outro para “Conteúdo macro”. Deve atribuir primeiro um nome ao macro.

Para introduzir letras/caracteres e dígitos, ver pág. 34.

### Exemplo: Rechamada automática



Premir a tecla de menu.



Macro

Folhear até Macro e confirmar.

OK



Premir a tecla de display.



Novo registo







Folhear até Novo registo e confirmar.

OK

Nome

Introduzir o nome (no máx. 16 dígitos), p. ex. „Rechamada autom.“.









## Menu principal – Funções

	Mudar para o campo de introdução do conteúdo do macro.
	Premir a tecla de sinalização.
	Introduzir o código „*58“.
	Premir a tecla de display.
	Confirmar Salvar regista.
	


### Iniciar macro

O procedimento depende do estado do terminal móvel:

#### Iniciar em estado "Act."

	Premir a tecla de menu.
	Folhear até Macro e confirmar – <i>são indicados os primeiros nomes (em ordem alfabética) da lista de macros.</i>
	
	
	Folhear até o nome desejado.
	Premir a tecla de display.
	Confirmar Iniciar – <i>O display indica o estado activo, até que o macro tenha sido “executado”.</i>
	

#### Iniciar durante o estabelecimento de uma chamada ou durante uma chamada

Solicitar a lista de macros com a tecla de display  – continuar como descrito em **Iniciar em estado "Act."**.

#### Nota:

- As **outras funções de macro**, “Apagar, alterar, indicar registos”, “Apagar memória” (apaga todos os macros) e “Posição de memória” são executadas de forma similar à lista telefónica, ver pág. 39.
- Para **registos da lista telefónica, registos de macro e serviços telefónicos** dispõe de uma **memória colectiva** com capacidade para até 100 registos, ver também „Apagar os serviços telefónicos standard“ pág. 54.
- A função **Introd. elemento** **não pode ser utilizada** para a memorização de macros e das funções de serviços telefónicos.

### Seleccionar base

Se o seu terminal móvel está registado em várias bases (sistemas\*) , pode programa-lo para **uma selecção fixa de base** ou para **“Melhor base” (Troca de base automática)**.

### Programar a base



Premir a tecla de menu.



Folhear até

**Selecção da base**

**Selecção da base**

**OK**

e confirmar.



Se necessário, folhear até a base desejada.

p. ex.

**Base 3**

**≡+**

Premir a tecla de display.



Folhear até **Proc. preferenc.** ou até **Selecção fixa** e confirmar.

**OK**



ou



Voltar para a indicação superior.

#### Nota:

- Se programar **Melhor base**, o terminal móvel sempre será automaticamente ligado com a base de melhor recepção.
- Se encontra-se, por ex., entre dois sistemas, e o terminal móvel troca constantemente, deveria programar uma **selecção fixa de base**.

### Activar a procura preferencial

Se tiver programado o terminal móvel para uma base determinada, pode adicionalmente activar a **Proc. preferenc.**

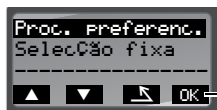
No caso de **Proc. preferenc.** activada – designada por \*, por. ex. **\*Base 1** – cada vez que ligar o terminal móvel ou abandonar a área radioeléctrica, a base de selecção fixa será sempre procurada durante 30 segundos. Se esta base não for encontrada, o terminal móvel procura automaticamente uma outra.

\* ver também a nota na página 20

## Menu principal – Funções

### Requisito:


Seleccionou uma base determinada como descrito anteriormente e solicitou o menu adicional **☰+**. – *O display indica:*






Para activar, premir a tecla de display **OK**.

## Programações

### Esquema – Programações

Programação	Explicação/Notas	Níveis	De fábrica
Volume do microtelefone	Volume das chamadas; <b>nível 1 não é indicado</b> no display!	3	1
Sinal de chamar	Volume e tonalidade (sinal de chamar, toque)		
– Volume	Baixo até alto ou desactivado 	6 0	6
– Tonalidade	Programar a frequência dos sinais	10	2
Registrar	ver pág. 19	–	–
Programação base	ver pág. 49	–	–
Programação local	ver pág. 51	–	–

#### Nota:

- Antes de memorizar qualquer programação, pode cancelar com  ou  e voltar para a indicação superior.
- **Tecla de desligar**  para Terminar/Cancelar funções e **voltar** imediatamente **ao estado Act.**

## Programações

### Programações – Microtelefone, Sinal de chamar...



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até  
Programações  
e confirmar.

OK

Volume auscult.  
Sinal de chamar  
Resistar  
Programação base  
Program. local  
-----

Para explicação de cada programação, ver Esquema – Programações, página 47.

#### Exemplo: Programar o volume do sinal de chamar



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até  
Programações  
e confirmar.

OK



Sinal de chamar

Folhear até  
Sinal de chamar e  
confirmar.

OK

Vol. sin. cham.

Confirmar o volume do sinal de chamar – ouve o sinal de chamar que corresponde à programação actual (de fábrica, nível 6), ver display.

OK



Símbolo para sinal de chamar

As barras escuras indicam a programação actual – aqui, nível 3

Confirmar a programação actual (memorizar)

Alterar a programação



OK

Programar o volume desejado com as teclas de display e confirmar.

**Sinais acústicos, ver página 62!**



# Programações

## Programações da base

Pode alterar os nomes das bases programados de fábrica, “Base 1” até “Base 6”. Para uma empresa poderia-se, por ex., mudar o nome de Base 1 para “Fábrica 1” e Base 2 para “Fábrica 2”.

### Alterar os nomes das bases



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até  
Programações e  
confirmar.

OK



Programação base

Folhear até  
Programação base  
e confirmar.

OK



p. ex.

Base 3

Folhear até a base desejada.



Alterar nome

Premir a tecla de display.  
Confirmar Alterar nome.

OK

Nome Base 3:  
Base 3 █

Base 3 a piscar.

### Nome

Introduzir o novo nome para Base 1  
(no máx. 16 dígitos).  
Introduzir letras/caracteres e corrigir,  
ver pág. 34 e 35.



Salvar resisto

Premir a tecla de display.  
Confirmar Salvar resisto.

OK

### Configuração multicélula

Não relevante para cordless EM.

### Cancelar base

O terminal móvel **não deveria ser cancelado!**



#### **Atenção!**

Após ter sido cancelado, o terminal móvel só pode voltar a ser utilizado após ter sido registado novamente, como na colocação em serviço (ver pág. 19)!

# Programações

## Esquema – Programações locais

Programação	Explicação/Notas	Níveis	De fábrica
Sinais acústicos	ver pág. 52	–	–
Iluminação automática	A iluminação é activada com a primeira pressão de tecla. A fim de poupar as baterias, esta desactiva-se automaticamente após 15 segundos de “repouso”.	Act/Des	Act
Atendimento automático	Pode determinar se deve-se premir a tecla de ocupação para atender uma chamada ao retirar o terminal móvel da unidade de recarga.	Act/Des	Act
Serviços telefónicos	ver pág. 54	–	Act*
Alterar PIN	ver pág. 56	–	–
Língua	Textos de display no terminal móvel em alemão, inglês, francês, italiano, espanhol, português ou holandês	7 línguas	Alemão*
Nível de babyphone	Não relevante para cordless EM.	–	–
Estado de fábrica	<ul style="list-style-type: none"><li>● A reposição na programação de fábrica está protegida através do <b>PIN do terminal móvel</b>.</li><li>● Ao repor, <b>apaga-se</b> o número da <b>repetição de marcação</b>. O <b>registo e o PIN do terminal móvel são mantidos!</b></li></ul>	–	–

\* Nas variantes internacionais do terminal móvel: Língua: inglês; Serviços telefónicos: Des

## Programações

### Esquema – Sinais acústicos

Sinal acústico	Explicação, Nota	De fábrica
Click de teclas	Ouve um clique cada vez que premir uma tecla.	Act
Sinal de aviso da bateria	Ouve um sinal 5 minutos antes de terminar a carga da bateria.	Act
Sinal de alcance	Ouve um sinal ao abandonar a área radioelétrica.	Des
Sinal de confirmação	Ouve este sinal cada vez que concluir com êxito uma função local/ uma programação.	Act
Sinal de erro	Ouve este sinal ao concluir <b>sem</b> êxito uma função local/programação e ao efectuar introduções erradas/não autorizadas.	Act
Sinal de sincronização	Ouve o sinal de sincronização quando o terminal móvel volta a estabelecer ligação ("sincronizar-se") com uma base.	Des

**Sinalizações acústicas**, ver página 62!

## Programações

### Sinais acústicos – Teclas, Bateria, Alcance ...



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até Programações e confirmar.



Program. local

Folhear até Program. local e confirmar.



Sinais acústic.

Confirmar Sinais acústic..



Click teclas  
Sinal aviso bat.  
Sinal alcance  
Sinal confirm.  
Sinal de erro  
Sinal sincron.  
-----

Para explicação de cada sinal acústico, ver Esquema – Sinais acústicos, página 52.

#### Exemplo: Activar/desactivar o sinal de alcance



Sinal de alcance

Folhear até Sinal de alcance e confirmar.



Sinal de alcance — Tipo de sinal acústico

———— Símbolo de aviso de alcance

———— Confirmar a programação actual.

Indicação **ACTIVAR** ou **DESACT.**, dependendo da programação actual.

**ACTIVAR**

ou

**DESACT.**

Premir a tecla de display correspondente.



Confirmar programação (memorizar).

## Programações

### Serviços telefónicos

Os **serviços telefónicos standard** memorizados – sequências de teclas para serviços do operador – **não podem ser utilizados** em cordless EM.

#### Memorizar funções na tecla **ST**

As funções (sequências de teclas) utilizadas com frequência, que são **iniciadas em estado Act.** podem ser memorizadas na tecla de display **ST**, para facilitar a operação. Por exemplo, „Desvio para uma determinada extensão“, segundo a „Tabela de funções de códigos“ na página 30.

**ST** Premir a tecla de display.

**'≡+** Premir a tecla de display.

As próximas etapas de operação são executadas como em „Memorizar macro – Novo registo“, ver pág. 43.

#### Iniciar as "Funções" memorizadas

**ST** Premir a tecla de display.

**▼** Folhear até a função desejada.

**'≡+** Premir a tecla de display.

**Iniciar** Confirmar Iniciar.

**OK**

#### Apagar os serviços telefónicos standard

Na programação de fábrica, os serviços telefónicos standard estão carregados\*.

Para ganhar mais espaço de memória (ca. 10%) para a lista telefónica/os macros, pode apagar os serviços telefónicos standard.

**ST** Premir a tecla de display.

**'≡+** Premir a tecla de display.

**▲** Folhear até

**Apagar memória** Apagar memória

**OK** e confirmar.


\* na versão internacional do terminal móvel, **não carregados!**

## Programações



**PIN** Introduzir o **PIN do terminal móvel**  
**OK** e confirmar.

Apagar todos os  
registos ?

**SIM** Premir a tecla de display –  
Todos os registos apagados  
é indicado por ca. 2 segundos.

 ou  Voltar para a indicação superior.


### Nota:


Caso necessário, pode voltar a carregar os serviços telefónicos standard com ,  e carregar standard.


## Desactivar a indicação **ST**

Se memorizou outras funções na tecla **ST**, é recomendável **desactivar a indicação de Serviços telefónicos** – a tecla de display **ST** não será mais indicada:

 Premir a tecla de menu.

  
**Programações**  
**OK** Folhear até  
Programações e  
confirmar.

  
**Program. local**  
**OK** Bis Program. local  
e confirmar.

  
**Serviços telef.**  
**OK** Folhear até  
Serviços telef.  
e confirmar.

**DES** Premir a tecla de display.

**OK** Confirmar a indicação.

### Nota:

Com esta função, pode **voltar a activar a indicação de Serviços telefónicos** em qualquer momento.

### Alterar o PIN do terminal móvel

Com esta função, pode alterar o PIN do seu terminal móvel.

**De fábrica**, o PIN programado é „0000“.

O PIN do terminal móvel é necessário para as seguintes funções:

- Alterar o PIN do terminal móvel
- Apagar a lista telefónica
- Repor o terminal móvel na programação de fábrica

#### Nota importante:

- Se **esqueceu o PIN do seu terminal móvel**, é **necessário** chamar a **assistência técnica**. Esquecer o PIN equivale a perder uma chave. Neste caso, é favor dirigir-se ao seu administrador do sistema!
- Ao introduzir **um PIN do terminal móvel errado**, é indicado Erro ao introduzir o PIN.
- As funções podem ser **canceladas/terminadas** com a **tecla de menu** antes de memorizar/apagar.



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até

Programações

OK

e confirmar.



Program. local

Folhear até

Program. local

OK

e confirmar.



Alterar PIN

Folhear até

Alterar PIN

OK

e confirmar.

PIN, p. ex.

Introduzir o PIN “antigo” e confirmar.

0 0 0 0

**De fábrica**, o PIN programado é “0000”!

OK

Novo PIN, p. ex.

Introduzir o “novo” PIN (de até 8 dígitos) e confirmar.

4 3 2 1

OK

Novo PIN

Introduzir o “novo” PIN novamente (**guardar bem!**) e confirmar – Novo PIN memorizado! é indicado por ca. 2 segundos.

4 3 2 1

OK



# Programações

## Programar a língua

**Requisito:** Terminal móvel activado – de fábrica, está programado alemão\*!



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até Programações e confirmar.

OK



Program. local

Folhear até Program. local e confirmar.

OK



Língua

Folhear até Língua e confirmar.

OK



p. ex.

Englisch

Folhear até a língua desejada e confirmar.

OK

Na programação de fábrica ou no caso de uma alteração involuntária da língua, a tabela a seguir ajuda a programar a língua desejada, como descrito anteriormente:

### Indicações de display para a programação da língua

Deutsch	Einstellungen	Lokale Einst.	Sprache
English	Settings	Handset Settings	Language
Français	Réglages	Réglages combiné	Langue
Italiano	Impostazioni	Impostaz. Telef.	Lingua
Español	Ajustes	Ajuste local	Idioma
Português	Programações	Program. local	Língua
Nederlands	Instellingen	Lokale instell.	Taal

#### Nota:

A programação da língua refere-se apenas aos textos de display memorizados no terminal móvel.

\* Nas variantes internacionais do terminal móvel: Indicações de display em inglês, ver a tabela

### Repor o terminal móvel na programação de fábrica

Com esta função, pode repor seu terminal móvel na programação de fábrica, por ex., antes de transferi-lo para outro utilizador.

#### Nota:

- Ao repor na programação de fábrica, **os números na memória da repetição de marcação serão apagados.**
- O **PIN do terminal móvel e o registo do sistema não são apagados.**
- **Programações de fábrica**, ver a próxima página!



Premir a tecla de menu.



Programações

Folhear até  
Programações  
e confirmar.



Program. local

Folhear até  
Program. local  
e confirmar.



Estado fabrica

Folhear até  
Estado fabrica  
e confirmar.



PIN

Introduzir o **PIN do terminal móvel**  
e confirmar.



## Programações

### Programações após repor o terminal móvel:

Lista telefónica:	é mantida
Macros:	são mantidos
Repetição de marcação:	apagada
PIN do terminal móvel:	não é alterado
Registo no sistema:	é mantido
Língua:	alemão*
Atendimento automático:	Act
Iluminação automática:	Act
Menu de serviços telefónicos:	Act*
Tonalidade do sinal de chamar:	1
Volume do sinal de chamar:	6
Volume do microtelefone:	1
Sinalizações acústicas:	ver esquema na página 52

---

\* Nas variantes internacionais do terminal móvel: Língua: inglês;  
Serviços telefónicos: Des

## Eliminação de falhas

Antes de chamar a assistência técnica, pode tentar eliminar uma falha.



### Atenção!

Dentro de uma zona Ex (protecção contra explosões) o compartimento de baterias não pode ser aberto.

Falha	Possível causa	Solução
Não há indicação de display.	Terminal móvel desligado. Bateria vazia.	Premir a tecla Act/Des . Trocar a bateria pela bateria de reserva ou carregar.
Imediatamente após premir a tecla de ocupação é indicado FIM de chamada. Não há sinal de marcar; não é possível efectuar chamadas.	cordless EM está completamente ocupado por outros utilizadores.	Tentar novamente mais tarde.
Não há ligação radioelétrica com a base, Base 1 a piscar.	Terminal móvel fora da área de alcance radioelétrico das bases; sinais radioelétricos fracos demais. Terminal móvel não registado. Tentativas de sincronização em intervalos muito longos.	Aproximar-se da área de alcance radioelétrico, mudar de lugar.  Registar o terminal móvel. Desligar e voltar a ligar o terminal móvel.
É indicada, por ex., Base 1, mas não são possíveis quaisquer chamadas de saída ou de entrada. Não é possível Act/Des.	Terminal móvel bloqueado.	Abrir a tampa do compartimento de baterias, retirar e recolocar as baterias e voltar a fechar a tampa.

## Autorização

Os **terminais móveis** foram autorizados na Alemanha pelo „Comité Federal de Aprovações nas Telecomunicações“ (BZT) e cumprem os requisitos do „Ministério Federal dos Correios e Telecomunicações“ (BMPT) para a ligação no **sistema Hicom cordless EM**. Também foram aprovados para o registo e o funcionamento **nas bases Gigaset 10xx e 20xx**.

## Características técnicas

Standards	DECT segundo ETSI, CTR 6, CTR 10, GAP Protecção antideflagrante segundo EN 50014 e EN 50020
Quantidade de canais	120 canais dúplex
Frequências	1,88 GHz até 1,90 GHz
Método dúplex	Dúplex de tempo com 10 ms 10 ms de longitude de trama cada
Largura de banda de canal	1728 kHz
Taxa de bit	1152 kbit / s
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kBit/s (ADPCM)
Potência de transmissão	Potência média 10 mW; Potência máxima 250 mW
Alcance	em campo livre ca. 300 m em edifícios ca. 50 m

## Terminal móvel de conforto

Autonomia com baterias carregadas	ver „Carregar e utilizar as baterias“ pág. 16
Condições ambientais para o funcionamento*	-10 °C a +40 °C 100% humidade relativa do ar, e respingos ou jactos d'água (IP 65)
Peso incl. baterias	ca. 165 g
Dimensões (P x L x A)	ca. 160 x 55 x 25 mm

\* em lugar sem protecção contra intempéries

## Sinalizações acústicas

### Sinal de marcar interno

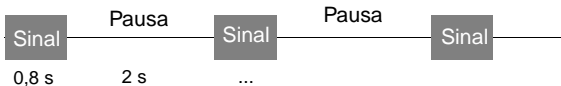


0,2 s/0,3 s Sinal/Pausa, repetição após 0,5 s

### Sinal de marcar externo

Sinal contínuo

### Sinal de livre



### Sinal de ocupado



0,5 s Sinal/Pausa ...

### Sinal de confirmação



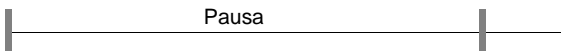
0,8 s

### Sinal de erro/sinal de alcance



4 x 0,1 s Sinal/Pausa

### Sinal de chamada em espera



0,1 s

10 s

0,1 s

### Acessórios

- **Microtelefone de cabeça Gigaset 2000H**

Consta de adaptador e microtelefone de cabeça.

Nota: Ao utilizar o microtelefone de cabeça recomendamos baterias de alto rendimento NiMH.

- **Unidade de recarga Gigaset 2000L**

Para carregar as baterias do terminal móvel e 2 baterias de reserva.



#### **Atenção!**

A unidade de recarga e o microtelefone de cabeça não podem ser utilizados em lugares com perigo de explosão.

Para mais informações:

Consulte o representante Siemens mais próximo.

# Índice remissivo

- A**
- Acessórios..... 63
  - Activar/desactivar o terminal móvel ..... 21
  - Activar/desactivar procura preferencial ..... 45
  - Alcance ..... 9, 61
  - Alterar registo ..... 39
  - Alternar ..... 28, 31
  - Alternar entre interlocutores .. 28
  - Apagar lista telefónica ..... 40 registo ..... 39 serviços telefónicos ..... 54
  - Atender uma chamada ..... 23
  - Atendimento automático ..... 51
  - Atribuir número ..... 32
  - Automática rechamada ..... 27 troca de base ..... 45
  - Autonomia do terminal móvel ..... 61
  - Autorização ..... 61
  - Auto-segurança ..... 5
- B**
- Babyphone ..... 31
  - Baterias carregar ..... 16 colocar no terminal móvel. 15 sinal de aviso ..... 52 tipos ..... 17 utilização ..... 2, 5, 16
  - Baterias de reserva ..... 17
  - Bloquear o teclado ..... 21
  - Bloqueio ..... 21
  - Bloqueio do telefone ..... 41
- C**
- Cancelar funções ..... 14
  - Captura em grupo ..... 33 selectiva ..... 33
  - Caracteres ..... 35
  - Caracteres especiais ..... 34
  - Características técnicas ..... 61
  - Carregar as baterias ..... 16
  - Chamada terminar ..... 22 transferir ..... 27
  - Chamada de grupo ..... 32
  - Chamada em espera ..... 30
  - Click de teclas ..... 52
  - Clip de suporte ..... 10
  - Código de bloqueio ..... 33
  - Código do projecto ..... 32
  - Código do sistema ..... 20
  - Código externo ..... 23
  - Colocação em serviço ..... 16
  - Colocar as baterias ..... 15
  - Componentes ..... 3
  - Compromisso ..... 33
  - Condições ambientais ..... 8
  - Conferência ..... 29, 31
  - Consulta durante uma chamada ..... 28
  - Correcção de registos ..... 24
- D**
- Desactivar a indicação da tecla ST ..... 55
  - Desactivar/activar o terminal móvel ..... 21
  - Desvio ..... 30
  - Dígitos ..... 34
  - Display iluminação ..... 51 teclas ..... 12
  - Distribuição de chamadas .... 30
- E**
- Elementos funcionais ..... 3
  - Eliminação de avarias ..... 60
  - Eliminação de falhas ..... 60
  - Eliminação/transferência ..... 10
  - Enviar/apagar texto info ..... 31
  - Esquema menu adicional lista telefónica ..... 36 menu principal ..... 41 programações ..... 47 programações locais ..... 51 sinais acústicos ..... 52
  - Estado activado ..... 11, 22
  - Estado de fábrica ..... 51
  - Estado de funcionamento ..... 21
- F**
- Facilidades Hicom cordless E ..... 4 terminal móvel ..... 4



# Índice remissivo

Função de introdução		
caracteres .....	35	
caracteres especiais .....	34	
dígitos .....	34	
Função poupa-energia .....	10	
Funções de códigos .....	30	
Funções de comutação .....	30	
Funções de Hicom .....	30	
<b>I</b>		
Identificação .....	31	
Iluminação automática .....	51	
Indicação da taxação .....	9	
Indicação de base .....	20	
Indicação de pausa .....	37	
Indicar		
registo .....	39	
Indicar elemento.....	37	
Iniciar, macro.....	44	
Inserir elemento .....	37	
Instruções		
de segurança .....	2, 5	
Instruções de segurança.....	5	
Instruções gerais de utilização	8	
Intercalar .....	31	
Interruptor.....	33	
Introduzir letras/caracteres....	34	
Introduzir nomes .....	36	
<b>L</b>		
Libertar linha .....	31	
Linha colectiva .....	32	
Lista telefónica		
registo duplo .....	37	
<b>M</b>		
Macro		
iniciar .....	44	
menu.....	43	
novo registo .....	43	
Manutenção		
terminal móvel .....	10	
unidade de recarga.....	10	
Marca Ex (Protecção antideflagrante).....	5	
Marcação		
externa.....	23	
interna.....	22	
marcação em bloco .....	24	
repetir.....	25	
Marcação abreviada.....	31	
Marcação associada.....	31	
Marcação em bloco .....	24	
Marcação MF .....	32	
Marcar		
número da		
lista telefónica .....	38	
Memorizar números.....	34	
Memorizar sequências de teclas .....	54	
Mensagem directa .....	31	
Menu adicional da lista telefónica		
esquema.....	36	
Menu principal		
esquema.....	41	
Menus .....	13	
Microtelefone de cabeça.....	63	
Montagem do clip de suporte	10	
Multifrequência .....	32	
<b>N</b>		
Não incomodar .....	30	
Número		
alterar/apagar/indicar .....	39	
Número directo		
apagar .....	42	
indicar .....	42	
memorizar .....	42	
Números		
marcar a partir da lista telefónica .....	38	
memorizar .....	36	
memorizar da		
repetição de marcação. 25		
<b>P</b>		
Parquear .....	32	
PIN.....	56	
Portadores de		
próteses auditivas .....	2	
Porteiro eléctrico.....	33	
Potência de transmissão .....	61	
Procura de pessoas		
procurar .....	32	
responder .....	32	
Programação da base .....	49	
Programação de fábrica .....	58	

# Índice remissivo

- Programações  
base ..... 49  
esquema ..... 47  
língua ..... 57  
microtelefone, sinal de chamar ..... 48  
sinais acústicos ..... 53
- Programações locais  
esquema ..... 51  
programação de fábrica ..... 58  
serviços telefónicos ..... 54
- Programar a língua ..... 57
- Programar base ..... 45
- Protecção antideflagrante ..... 17
- Q**
- Qualidade da ligação ..... 9
- R**
- Rechamada ..... 32
- Rechamada automática ..... 27
- Rede radioelétrica  
abandonar ..... 10  
função poupa-energia ..... 10
- Registar  
terminal móvel no sistema ..... 19
- Registar o terminal móvel  
no sistema ..... 19
- Registo  
alterar ..... 39  
apagar ..... 39  
indicar ..... 39
- Registo duplo ..... 37
- Repetição de marcação ..... 25
- Repor serviços ..... 31
- Retomar  
chamada externa ..... 33
- S**
- Segurança contra escuta ..... 8
- Seleção da função  
funções do telefone/de comutação ..... 14
- Seleção de funções  
mediante menus ..... 13
- Seleccionar base ..... 45
- Serviço ..... 41
- Serviço associado ..... 30
- Serviço de dados telefónicos ..... 33
- Serviço nocturno ..... 32
- Serviços telefónicos ..... 54
- Símbolos no compartimento  
de baterias ..... 2
- Sinais acústicos  
esquema ..... 52, 62  
programar ..... 53
- Sinal de alcance ..... 9, 52, 53
- Sinal de chamada em espera ..... 62
- Sinal de chamar ..... 47, 48
- Sinal de confirmação ..... 52, 62
- Sinal de erro ..... 52, 62
- Sinal de livre ..... 62
- Sinal de marcar ..... 62
- Sinal de ocupado ..... 62
- Sinal de sincronização ..... 52
- Sinalização acústica ..... 32
- Sinalização para a rede ..... 33
- Sinalizações ..... 62
- Sinalizações acústicas ..... 62
- Solicitar, macro ..... 44
- Supervisão de sala ..... 31
- Suprimir a indicação do nº ..... 32
- T**
- Taxação ..... 9
- Tecla de correcção ..... 24, 35
- Teclas ..... 3, 11
- Telefone  
bloquear ..... 33  
desbloquear ..... 33
- Tempos de carga ..... 17
- Terminal móvel  
activar/desactivar ..... 21  
manutenção ..... 10  
memorizar/alterar o PIN ... 56
- Terminar uma chamada ..... 22
- Transferência/eliminação ..... 10
- Transferir a chamada ..... 27
- Troca de base ..... 45
- U**
- Unidade de recarga ..... 63
- Utilização das baterias ..... 16
- V**
- Verificar registo  
verificar ..... 37
- Volume  
microtelefone ..... 47  
sinal de chamar ..... 48
- Volume do microtelefone ..... 47



1P A31003-M1522-B799-2-7919

Ao receber o equipamento, por favor  
**registar os números de telefone!**

Em caso de avaria:

Em caso de consultas de vendas:

Impresso em papel reciclável –  
mais uma contribuição para a protecção do meio ambiente!



Este equipamento cumpre todos os requisitos das directivas da UE  
89/336/CEE "Directiva CEM",  
73/23/CEE "Directiva de baixa tensão".

A conformidade com as directivas acima mencionadas é  
confirmada pela marca CE.



**Normas adicionais na versão Ex:**

Este equipamento cumpre os requisitos da norma europeia  
EN 50014  
EN 50020

Publicado pela Divisão de Sistemas  
Privados de Comunicação  
Hofmannstraße 51, D-81359 München

© Siemens AG 2001

All rights reserved.

Reserva-se a possibilidade de entrega  
e o direito de alterações técnicas.

Siemens Aktiengesellschaft

Nº de encomenda:

A31003-M1522-B799-2-7919

Impresso na

República Federal da Alemanha.

BA0401 0.5